



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2008

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

1. *Dans un discours, le directeur/la directrice de votre établissement scolaire a critiqué les élèves qui choisissent une profession manuelle au lieu d'aller à l'université. Vous lui écrivez une lettre, dans laquelle vous exprimez votre désaccord et défendez les jeunes qui décident de ne pas poursuivre d'études universitaires.*

Type de texte : lettre officielle

Objectif de communication : interaction écrite officielle

Destinataire : le directeur / la directrice

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- utilisera au moins **trois** des éléments caractéristiques d'une lettre officielle (date, formule d'appel, formule finale, coordonnées de l'expéditeur et du destinataire, objet de la lettre.)
- utilisera le vouvoiement ; des erreurs occasionnelles seront acceptables
- sera courtois.

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- respectera la présentation d'une lettre officielle et utilisera **correctement tous** les éléments suivants : une date, une formule d'appel, une formule finale, une signature
- utilisera des procédés stylistiques qui viseront à exprimer le mécontentement et à évaluer (questions / *je sais que* / *il me semble que* / *il est évident que*, etc.)
- utilisera le vouvoiement de manière constante.

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- inclura une entrée en matière présentant l'objet du désaccord
- exprimera son mécontentement et défendra le choix des jeunes qui décident de ne pas poursuivre d'études universitaires.

2. *Vous aimez lire des bandes dessinées. Pour le journal du lycée, le(la) bibliothécaire de votre lycée vous a demandé d'écrire la critique d'une bande dessinée. Rédigez cette critique.*

Type de texte : critique

Objectif de communication : analyse et critique subjective

Destinataire : école/camarades

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le registre pourra être soutenu, courant, ou même familier par endroits.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]**, le candidat :

- utilisera un ou des éléments caractéristiques d'une critique (titre, nom de l'auteur, note ou classement attribué(e) etc.).

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) afin d'être convaincant.

Critère C (Message) :

Le candidat sera libre d'adopter le point de vue qui lui conviendra.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]**, le candidat :

- ne se limitera pas à raconter l'histoire de la bande dessinée
- exprimera son opinion.

3. *Une société de cinéma francophone organise un concours qui a pour but d'encourager une meilleure compréhension entre jeunes de cultures différentes. Vous rédigez le résumé du film que vous soumettez à ce concours.*

Type de texte: récit

Objectif de communication : récit fictif

Destinataire : jeunes et adultes

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Une variété de registres (familier, courant, littéraire) sera acceptée.

Le résumé du film pourra porter sur un film existant, imaginé ou un documentaire.

On acceptera un texte qui se compose :

- uniquement du résumé du film

ou

- du résumé du film avec la présentation du projet

ou

- d'un résumé succinct du film suivi d'une analyse des thèmes soulevés par les différences culturelles

Si aucune référence n'est faite à "l'histoire" du film. Le candidat ne pourra pas atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]**.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- utilisera un ou des éléments caractéristiques d'un récit (titre, succession d'événements, dialogues, descriptions, etc.).

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- donnera une dimension cinématographique à son texte (par ex : références à la mise en scène, aux acteurs, au dialogue, à la technique...)

Critère C (Message) :

Le candidat sera libre de développer son récit comme il l'entendra à condition que l'ensemble soit cohérent.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- développera son texte de façon logique afin d'en faciliter la lecture
- décrira un ou plusieurs aspects de la problématique des différences culturelles.

4. *Vous travaillez pour une association qui propose des séjours de plusieurs mois à l'étranger. Vous savez que beaucoup de jeunes hésitent à aller vivre aussi longtemps dans un pays qu'ils ne connaissent pas. Rédigez un guide de recommandations qui aidera les candidats à se préparer à ce type d'aventure.*

Type de texte : guide de recommandations

Objectif de communication : description objective

Destinataire : les jeunes

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57)

Critère B (Interaction culturelle) :

Une variété de registres (familier, courant, soutenu) sera acceptée.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- utilisera un ou des éléments permettant d'identifier un guide de recommandations (titre, un ou des sous-titres, informations présentées sous forme de liste ou de texte...)
- utilisera le tutoiement ou le vouvoiement ; des erreurs occasionnelles seront acceptables.

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés rhétoriques variés adaptés à un guide de recommandations
- rédigera un guide qui aura une structure apparente.

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- s'adressera au bon public (les jeunes)
 - proposera des recommandations concrètes pour se préparer
 - prendra en compte la longue durée du séjour (plusieurs mois).
-